



Organización Internacional del Café  
Organizaçao Internacional do Café  
Organisation Internationale du Café

WP Board No. 981/05

6 septiembre 2005  
Original: inglés

C

Junta Ejecutiva  
259<sup>a</sup> serie de reuniones  
27 – 28 septiembre 2005  
Salvador, Brasil

**Informe sobre el avance de la aplicación del Programa de Mejora de la Calidad del Café**

### **Antecedentes**

1. La aprobación de la Resolución Número 420 en mayo de 2004 por el Consejo Internacional del Café respondió al compromiso de los Miembros exportadores e importadores en cuanto a la prosecución de una mejor calidad mediante el Programa de Mejora de la Calidad del Café. Ese Programa se propone promover la calidad como medio de realzar la sostenibilidad de la economía cafetera al mejorar el consumo, añadir valor y satisfacer al consumidor (véase el documento ICC-90-9).
2. La industria ha elogiado el Programa de Mejora de la Calidad por la claridad de sus objetivos, y el hecho de que, como resultado de su aplicación, puede ya haber traído beneficios al consumidor, que estará gozando de una taza de café de mejor calidad, y un aumento de ventas para la industria del café.
3. Con arreglo a la citada Resolución, se pide a los Miembros exportadores que indiquen en la casilla 17 de todos los certificados de origen emitidos a partir del 1 de junio de 2004, información relativa a la calidad del café exportado, en términos de defectos y contenido de humedad. Esto hará posible que la Organización vigile el nivel de observancia de las normas óptimas, basándose en los datos recibidos.
4. En este documento se ofrece también un resumen con respecto a los nueve meses de octubre a junio de cada año, de 2002 a 2004, de las clasificaciones de calidad de Robusta efectuadas por la Bolsa Internacional de Futuros y Opciones Financieras de Londres (LIFFE), y se facilita además información sobre el avance de la aplicación del Programa de Mejora de la Calidad en virtud de las disposiciones de la Resolución Número 420 en los países Miembros exportadores, de octubre de 2004 a junio de 2005, con base en los datos obtenidos de los certificados de origen. El informe anterior sobre el Programa de Mejora de la Calidad figura en el documento WP-Board No. 971/05 Rev. 2.

### **Medias que se solicitan**

Se pide a la Junta Ejecutiva que tome nota de este informe.

1. A partir de mayo de 2004, a raíz de la aprobación de la Resolución Número 420 por el Consejo, se ha pedido a los Miembros exportadores que faciliten información sobre la calidad del café verde que exportan. La Organización ha venido siguiendo la información recibida de esos Miembros sobre todas las exportaciones que se han efectuado a partir del 1 de junio de 2004, fecha de entrada en vigor de la Resolución. El presente informe se concentra en la información relativa a las exportaciones efectuadas en los nueve primeros meses del año cafetero 2004/05 – octubre de 2004 a junio de 2005 – que pueden variar según los países, con arreglo a los datos recibidos. En el Anexo 1 pueden verse más pormenores.

2. Los datos procedentes de los certificados de origen emitidos con respecto al café exportado desde octubre de 2004 a junio de 2005 y recibidos por la Organización – en forma electrónica o como documentos en papel – indican que hasta la fecha son 16 los Miembros exportadores que han aplicado plenamente la Resolución Número 420. Esos Miembros son: Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Etiopía, Honduras, India, México, Nicaragua, Papua Nueva Guinea, Filipinas, Tanzania y Togo. Las autoridades de Tanzania no han aplicado todavía plenamente las disposiciones de la Resolución en sus dos puertos de exportación y, por el momento, los datos sobre la observancia de la Resolución Número 420 son parciales, ya que únicamente los certificados emitidos en uno de los puertos indican la calidad con arreglo con la Resolución.

3. En el Anexo 2 figura información sobre el volumen total de café verde, por tipo, que fue exportado, de octubre de 2004 a junio de 2005 (año cafetero 2004/05), por todos los Miembros exportadores que facilitan datos en los certificados de origen y por los 16 países que cumplieron lo dispuesto en la Resolución Número 420. Cabe señalar que la observancia de algunos de esos países pueden no haber sido completa a partir del 1 de junio de 2004 y que, además, pueden no haberse recibido datos de todos esos 16 países en relación con todo el período que se está examinando.

4. La Organización sigue vigilando las clasificaciones diarias del café Robusta que efectúa LIFFE desde abril de 2001 en la mayoría de los puertos de Europa (véase el Anexo 3 para más pormenores). El análisis de la clasificación del Contrato “C” del café lo efectúa también la Cámara de Comercio de Nueva York (NYBOT).

5. En el sitio en internet de la NYBOT se publican con regularidad informes en los que se dan a conocer el resumen mensual y los resultados del año hasta la fecha del informe sobre la aprobación o no aprobación, desglosados por origen. El café que ha sido clasificado y no fue aprobado puede ser presentado a una apelación de su clasificación por taza, color, grado y otras imperfecciones tales como olor y tamaño del grano. Según el informe que abarca los seis primeros meses de 2005 (enero-junio), el 83,1% del café clasificado por la NYBOT (el 69,7% según la clasificación original y el 13,4% según la apelación) ha aprobado el análisis de clasificación (véase el Anexo 4 para más pormenores).

6. En el Anexo 3 se facilita un resumen de las clasificaciones de LIFFE del café Robusta de los tipos 3, 4 y no negociable, con arreglo a su sistema de clasificación, que se estima que queda por debajo de las normas óptimas de la OIC. En el Cuadro se muestran datos por origen y puerto de

destino en los nueve meses (octubre a junio), de 2002 a 2004. Cabe señalar que en esos nueve meses (octubre a junio) hubo una disminución del 29,53% en el volumen de café que no fue aprobado en las clasificaciones de LIFFE, ya que pasó de 1,68 millones de sacos en 2003/04 a 1,18 millones en 2004/05, y que cerca del 90% de ese café (1,06 millones de sacos) fue producido en Viet Nam.

7. En el nuevo cuadro que se introdujo en la norma ISO 10470 a finales de 2004 se clasifican los defectos del café verde en cinco grupos:

- a. defectos relacionados con materia extraña;
- b. defectos relacionados con materia ajena al grano que proceden del fruto del café;
- c. defectos relacionados con grano poco uniforme;
- d. defectos relacionados con el aspecto visual; y,
- e. defectos que se notan principalmente en el café en taza

En un cuadro detallado se da la definición o característica de los diversos defectos de cada grupo y su vinculación con la pérdida de masa correspondiente que puede ocurrir durante la elaboración, junto con el ámbito sensorial, para el que se usa un coeficiente que depende de la influencia del defecto en la propiedades organolépticas y visuales del café que se ofrece al consumidor final. Además, hay también un cuadro informativo en el que se muestran las principales causas de los defectos, su efecto en el tueste y el aroma de la bebida y una clasificación con arreglo a las posibilidades de eliminación de esos defectos:

A = ninguna posibilidad de eliminación directa;

B = eliminación con técnicas habituales como la criba; y,

C = eliminación con técnicas especiales

Se sugiere que el Comité de Calidad examine las consecuencias de la nueva norma ISO a su debido tiempo. La cuestión es cómo puede usarse la norma ISO en los principales sistemas de clasificación. Puede comprarse un ejemplar del texto completo de la norma ISO 10470-2004 en la Organización Internacional de Normalización, en [www.iso.org](http://www.iso.org).

8. Basándose en la información obtenida en los certificados de origen, desde que la Resolución entró en vigor hace unos 14 meses, se exportaron alrededor de 84,18 millones de sacos de café verde. De octubre de 2004 a junio de 2005, ese volumen fue de 56,17 millones de sacos, de los cuales 39,96 millones son Arábica (71,15%) y 16,21 millones son Robusta (28,85%) (véase el Anexo 2 para más pormenores). El volumen de café exportado por los 16 Miembros en observancia con la Resolución representa el 65,15% del volumen total exportado en ese período, del que el 98,93% ha alcanzado las normas de calidad.

9. La escasa cantidad de Miembros que exportan café Robusta en observancia con la Resolución sigue causando una preocupación que ha llevado a que surja alguna incertidumbre con respecto a la factibilidad de los parámetros establecidos en la Resolución para los Miembros que exportan ese tipo de café. La Organización seguirá vigilando las clasificaciones de LIFFE y NYBOT y la observancia de la Resolución Número 420 por los Miembros exportadores, basándose en los datos obtenidos en los certificados de origen.

**Exports of all green coffee based on Certificates of Origin  
October 2004 to June 2005**

**(60-kg bags)**

Country of origin	Total green coffee	Resolution No. 420				Unspecified	% of Unspecified in total
		Full compliance "S"	Below defect target "XD"	Below moisture target "XM"	Below defect & moisture targets "XDM"		
Angola	3 540	0	0	0	0	3 540	100.00
Bolivia	46 622	46 622	0	0	0	0	0.00
Brazil	18 139 917	17 916 526	78 020	0	0	145 371	0.80
Burundi	384 972	0	0	0	0	384 972	100.00
Cameroon	279 415	0	0	0	0	279 415	100.00
Central African Rep.	37 914	0	0	0	0	37 914	100.00
Colombia	8 292 896	8 292 896	0	0	0	0	0.00
Congo, Dem. Rep. of	34 833	0	0	0	0	34 833	100.00
Costa Rica	1 048 960	998 099	2 407	5 837	0	42 617	4.06
Cuba	32 991	0	0	0	0	32 991	100.00
Dominican Republic	3 493	0	0	0	0	3 493	100.00
Ecuador	238 545	135 782	0	0	0	102 763	43.08
El Salvador	1 093 077	1 077 991	13 829	633	0	624	0.06
Ethiopia	1 973 482	1 973 482	0	0	0	0	0.00
Guatemala	2 776 108	0	0	0	0	2 776 108	100.00
Honduras	2 092 415	1 847 963	47 992	0	0	196 461	9.39
India	1 732 072	1 644 978	86 774	0	0	320	0.02
Indonesia	2 965 511	0	0	0	0	2 965 511	100.00
Jamaica	14 230	0	0	0	0	14 230	100.00
Kenya	518 921	0	0	0	0	518 921	100.00
Malawi	11 478	0	0	0	0	11 478	100.00
Mexico	598 979	597 341	0	0	0	1 638	0.27
Nicaragua	789 046	785 252	0	3 163	0	631	0.08
Papua New Guinea	609 666	457 005	151 942	0	0	719	0.12
Philippines	1 235	35	0	0	0	1 200	97.17
Rwanda	128 203	0	0	0	0	128 203	100.00
Tanzania	659 814	405 656	0	0	0	254 159	38.52
Togo	111 821	24 333	0	0	0	87 488	78.24
Uganda	475 542	0	0	0	0	475 542	100.00
Vietnam	10 991 200	0	0	0	0	10 991 200	100.00
Zambia	80 567	0	0	0	0	80 567	100.00
<b>Total</b>	<b>56 167 465</b>	<b>36 203 961</b>	<b>380 964</b>	<b>9 633</b>	<b>0</b>	<b>19 572 909</b>	
<b>% on Total</b>	<b>100.00</b>	<b>64.46</b>	<b>0.68</b>	<b>0.02</b>	<b>0.00</b>	<b>34.85</b>	

**Exports of green coffee by type based on Certificates of Origin  
October 2004 to June 2005  
(60-kg bags)**

<b>ARABICA</b>		<b>Resolution No. 420</b>					<b>% of Unspecified in total Arabica</b>
<b>Country of origin</b>	<b>Total volume</b>	<b>Full compliance "S"</b>	<b>Below defect target "XD"</b>	<b>Below moisture target "XM"</b>	<b>Below defect &amp; moisture targets "XDM"</b>	<b>Unspecified</b>	
Bolivia	46 622	46 622	0	0	0	0	0.00
Brazil	17 604 733	17 384 403	78 020	0	0	142 310	0.81
Burundi	384 972	0	0	0	0	384 972	100.00
Cameroon	76 445	0	0	0	0	76 445	100.00
Colombia	8 292 896	8 292 896	0	0	0	0	0.00
Congo, Dem. Rep. of	15 905	0	0	0	0	15 905	100.00
Costa Rica	1 048 960	998 099	2 407	5 837	0	42 617	4.06
Cuba	32 991	0	0	0	0	32 991	100.00
Dominican Republic	3 493	0	0	0	0	3 493	100.00
Ecuador	93 732	65 119	0	0	0	28 613	30.53
El Salvador	1 093 077	1 077 991	13 829	633	0	624	0.06
Ethiopia	1 973 482	1 973 482	0	0	0	0	0.00
Guatemala	2 766 981	0	0	0	0	2 766 981	100.00
Honduras	2 092 415	1 847 962	47 992	0	0	196 461	9.39
India	600 464	513 791	86 673	0	0	0	0.00
Indonesia	478 418	0	0	0	0	478 418	100.00
Jamaica	14 230	0	0	0	0	14 230	100.00
Kenya	518 921	0	0	0	0	518 921	100.00
Malawi	11 478	0	0	0	0	11 478	100.00
Mexico	593 635	592 980	0	0	0	655	0.11
Nicaragua	789 046	785 252	0	3 163	0	631	0.08
Papua New Guinea	608 079	455 468	151 892	0	0	719	0.12
Rwanda	128 203	0	0	0	0	128 203	100.00
Tanzania	502 579	301 714	0	0	0	200 865	39.97
Uganda	108 213	0	0	0	0	108 213	100.00
Zambia	80 567	0	0	0	0	80 567	100.00
<b>Total Arabica</b>	<b>39 960 537</b>	<b>34 335 779</b>	<b>380 813</b>	<b>9 633</b>	<b>0</b>	<b>5 234 312</b>	
<b>% on Total</b>	<b>100.00</b>	<b>85.92</b>	<b>0.95</b>	<b>0.02</b>	<b>0.00</b>	<b>13.10</b>	

  

<b>ROBUSTA</b>		<b>Full compliance "S"</b>	<b>Below defect target "XD"</b>	<b>Below moisture target "XM"</b>	<b>Below defect &amp; moisture targets "XDM"</b>	<b>Unspecified</b>	<b>% of Unspecified in total Robusta</b>
Angola	3 540	0	0	0	0	3 540	100.00
Brazil	535 184	532 123	0	0	0	3 061	0.57
Cameroon	202 970	0	0	0	0	202 970	100.00
Central African Rep.	37 914	0	0	0	0	37 914	100.00
Congo, Dem. Rep. of	18 928	0	0	0	0	18 928	100.00
Ecuador	144 813	70 663	0	0	0	74 150	51.20
Guatemala	9 127	0	0	0	0	9 127	100.00
India	1 131 608	1 131 188	100	0	0	320	0.03
Indonesia	2 487 093	0	0	0	0	2 487 093	100.00
Mexico	5 344	4 361	0	0	0	983	18.39
Papua New Guinea	1 587	1 537	50	0	0	0	0.00
Philippines	1 235	35	0	0	0	1 200	97.17
Tanzania	157 235	103 941	0	0	0	53 294	33.89
Togo	111 821	24 333	0	0	0	87 488	78.24
Uganda	367 329	0	0	0	0	367 329	100.00
Vietnam	10 991 200	0	0	0	0	10 991 200	100.00
<b>Total Robusta</b>	<b>16 206 928</b>	<b>1 868 181</b>	<b>150</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>14 338 597</b>	
<b>% on Total</b>	<b>100.00</b>	<b>11.53</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>88.47</b>	

**Table I-a**  
(types 0, 3 and 4)

TypeNo	(All)
PanelDate	Oct02-Jun03

Origin	Brazil	Cameroon	Central Afr. Rep.	Congo Dem. Rep. of	Cote d'Ivoire	Ghana	Guinea	India	Indonesia	Liberia	Madagascar	Nigeria	Sierra Leone	Tanzania	Thailand	Vietnam	Grand Total
Sum of 60-kg bags																	
Portld	116 167	0	83	417	1 000	9 667	25 917	167	17 750	0	5 667	83	0	4 667	5 750	653 333	840 667
Antwerp	1 583	0	0	0	0	0	0	0	0	0	250	0	0	0	0	583	2 417
Barcelona	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 250	1 250
Bremen	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Felixtouve	1 583	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 583
Genoa	47 667	0	0	0	0	0	17 833	0	0	0	0	0	0	0	0	0	65 500
Hamburg	0	0	250	83	83	0	1 583	83	83	3 833	0	2 083	0	0	4 583	49 083	61 667
Le Havre	250	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	250
Marselles	0	167	0	0	667	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 333	2 167
Rotterdam	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 167	3 167
Trieste	1 833	0	0	0	0	1 250	0	0	0	0	0	0	0	0	0	9 333	12 417
Grand Total	169 083	167	83	667	1 750	10 917	45 333	250	17 833	3 833	5 917	83	2 083	4 667	10 333	718 083	991 083
% on total	17.06	0.02	0.01	0.07	0.18	1.10	4.57	0.03	1.80	0.39	0.60	0.01	0.21	0.47	1.04	72.45	100.00

**Table I-b**  
(types 0, 3 and 4)

TypeNo	(All)
PanelDate	Oct03-Jun04

Origin	Brazil	Cameroon	Congo Dem. Rep. of	Cote d'Ivoire	Ghana	Guinea	India	Indonesia	Madagascar	Nigeria	Thailand	Togo	Uganda	Vietnam	Grand Total
Sum of 60-kg bags															
Portld	28 750	3 167	1 167	223 167	4 000	35 083	22 417	11 750	7 667	917	7 667	3 167	4 917	1 045 667	1 391 833
Antwerp	0	1 417	0	0	0	0	583	1 333	0	0	0	0	0	4 750	8 083
Barcelona	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7 333	7 333
Bremen	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 000	6 750
Genoa	1 250	0	0	4 167	0	333	0	0	0	0	0	0	0	0	78 250
Hamburg	0	0	0	7 750	0	0	8 333	0	19 250	0	0	0	0	42 917	78 250
Le Havre	0	2 417	250	8 583	0	0	83	0	0	0	0	0	0	9 667	21 000
London	0	0	0	0	0	0	83	0	0	0	0	0	0	4 000	4 083
Marselles	0	0	0	33 333	0	0	0	417	0	0	0	0	0	0	33 750
Rotterdam	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	97 083	97 083
Trieste	250	1 167	833	20 500	0	0	83	0	0	0	0	0	0	9 583	32 417
Grand Total	30 250	8 167	2 250	297 500	4 000	35 417	31 333	13 667	26 917	917	26 917	3 167	4 917	1 222 000	1 680 583
% on total	1.80	0.49	0.13	17.70	0.24	2.11	0.00	1.86	0.81	0.05	1.60	0.19	0.29	72.71	100.00

**Table I-c**  
(types 0, 3 and 4)

TypeNo	(All)
PanelDate	Oct04-Jun05

Origin	Brazil	Cote d'Ivoire	Ghana	Guinea	India	Indonesia	Madagascar	Nigeria	Sierra Leone	Thailand	Vietnam	Grand Total
Sum of 60-kg bags												
Portld	1 750	0	4 750	42 917	0	24 000	333	917	0	12 250	941 083	1 028 000
Antwerp	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	333
Felixtouve	333	0	0	0	0	7 250	0	0	0	0	0	7 250
Genoa	0	0	0	0	0	0	0	0	0	21 583	13 167	34 833
Hamburg	0	83	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 167
Le Havre	0	0	0	1 167	0	0	0	0	0	0	0	1 167
London	0	0	500	0	250	417	0	0	0	0	0	1 167
Rotterdam	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2 500	2 500
Trieste	0	0	1 250	0	0	0	0	0	0	83	107 667	109 000
Grand Total	2 083	83	6 500	44 083	250	31 667	333	917	83	33 833	1 064 417	1 184 250
% on total	0.18	0.01	0.55	3.72	0.02	2.67	0.03	0.08	0.01	2.86	89.88	100.00

**NYBOT: Coffee "C" gradings summary analysis  
January to June 2005**

Country of origin	Original			Appeals				Total		Pass %
	Pass	Fail		Pass	Fail	Total		Pass	Fail	
Burundi	39	21		6	7	13		45	15	75.00
Colombia	351	151		73	67	140		424	93	82.01
Costa Rica	0	1		0	0	0		0	1	0.00
Dominican Republic	0	0		0	0	0		0	0	0.00
Ecuador	0	0		0	0	0		0	0	0.00
Guatemala	103	60		22	34	56		125	54	69.83
Honduras	448	187		69	92	161		517	141	78.57
India	28	14		6	6	12		34	11	75.56
Kenya	0	0		0	0	0		0	0	0.00
Mexico	1	7		2	2	4		3	5	37.50
Nicaragua	42	19		9	9	18		51	15	77.27
Peru	480	214		122	81	203		602	102	85.51
Rwanda	21	24		5	12	17		26	24	52.00
El Salvador	344	79		40	30	70		384	66	85.33
Tanzania	4	6		0	2	2		4	6	40.00
Uganda	60	53		15	19	34		75	48	60.98
Venezuela	0	0		0	0	0		0	0	0.00
Panama	0	0		0	0	0		0	0	0.00
<b>Total</b>	<b>1 921</b>	<b>836</b>		<b>369</b>	<b>361</b>	<b>730</b>		<b>2 290</b>	<b>467</b>	<b>83.06</b>

	Original			Appeals				
	Pass	Fail		Total	Pass %	Pass	Fail	Total
Grade	2 590	167	2 757	93.94%	583	147	730	79.86%
Cup	2 042	715	2 757	74.07%	535	195	730	73.29%
Colour	2 714	43	2 757	98.44%	704	26	730	96.44%

ORIGINAL GRADING: These statistics for original gradings are based on individual grading of cup, color, grade and other imperfections such as odor and/or bean size graded between 03/01/05 and 30/06/05

APPEAL GRADING: The owner of the coffee submitted as an original grading may appeal for any decision of the graders, for cup, color, grade and any other imperfections such as odor and/or bean size and represents appeal gradings between 03/01/05 and 30/06/05 regardless of the date of original grade.

Note from ICO: Date format converted to dd/mm/yy